



## نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - 1986

يسوّق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

### قنطولين محلول للإستنشاق

المادة الفعالة: سالبوتامول (على شكل سولفات) 5 ملغ/مل

#### Salbutamol (as Sulfate) 5 mg/ml

لقائمة المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية أنظر الفقرة 2 - "معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء" والفقرة 6 - "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي. وُصف هذا الدواء من أجلك. لا تعطيه للآخرين. فهو قد يضرهم حتى ولو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة لحالتك.

#### (1) لأي غرض مخصص الدواء؟

قنطولين محلول للإستنشاق يستعمل لعلاج نوبات الربو الشديدة وتضيقات مختلفة للطرق التنفسية.

#### الفصيلة العلاجية

من موسعات القصبات الهوائية سريعة التأثير، مقلد إنتقائي للمستقبل بيتا-2، ذو فعالية قصيرة المدى.

#### (2) قبل إستعمال الدواء

##### لا يجوز إستعمال الدواء:

- إذا كنت حساساً (ألرجي) للمادة الفعالة سالبوتامول سولفات أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (كما هو مفصل في الفقرة 6).
- في الحالات التي تحدث فيها ولادة مُبكرة بصورة غير متوقعة أو عند وجود خطر لحدوث إجهاض.

#### تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء

##### قبل العلاج بالدواء، إحك لطبيبك إذا:

- كان الربو لديك نشطاً (مثلاً لديك إحتدام أو أعراض متكررة أو قدرة بدنية محدودة). من الجائز أن يبدأ طبيبك أو يزيد المقدار الدوائي للدواء للسيطرة على الربو مثل كورتيكوستيروئيد بالإستنشاق.
- وُجد لديك ضغط دم مرتفع.
- كنت مريضاً بالسكري.
- وُجد لديك نشاط مفرط للغدة الدرقية.
- وُجدت لديك سابقة لمشاكل القلب مثل نبض القلب غير المنتظم أو السريع أو ذبحة صدرية.
- كنت تستعمل محلولاً آخر لجهاز الإستنشاق مثل إبيراتروبيوم بروميد، يجب التأكد أن البخار لا يدخل إلى عينيك. يمكن منع ذلك بإستعمال فوهة بدلاً من قناع الوجه أو إستعمال نظارات واقية.
- كنت تتناول مشتقات كسانتين (مثل تينوفيلين) أو ستيرونيدات لعلاج الربو.
- كنت تتناول مدرات البول، والتي تستعمل أحياناً لعلاج إرتفاع ضغط الدم أو مرض قلبي.
- تناولت أدوية أخرى تستعمل لتخفيف إحتقان الأنف (مثل إيفيدرين أو پسودوإيفيدرين) أو أدوية أخرى تستعمل في علاج الربو.

#### التداخلات/التفاعلات بين الأدوية

إذا كنت تستعمل، أو إذا استعملت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك. بالأخص إذا كنت تستعمل:

- أدوية لعلاج النبض غير المنتظم أو السريع (خاصة من فصيلة حاجبات بيتا مثل پروبرانولول).
- أدوية أخرى لعلاج الربو لديك.

## الحمل والإرضاع

إذا كنت في فترة الحمل أو مرضعة، تعتقد أن الجائز أن تكوني حاملاً أو تخططين للحمل، إستشير طبيبك أو الصيدلي قبل إستعمال هذا الدواء.

## السياقة وإستعمال الماكينات

من غير المحتمل أن يؤثر الدواء على قدرتك على السياقة أو إستعمال المعدات أو الماكينات.

## معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

يحتوي هذا الدواء على 0.1 ملغ/ملي بيّنز الكونيوم كلوريد (benzalkonium chloride) في كل وحدة مقدار دوائي.

قد يؤدي بيّنز الكونيوم كلوريد إلى حدوث صفير وصعوبات في التنفس (تشنج في القصبات الهوائية)، خصوصاً إذا كان لديك ربو.

## 3) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب إستعمال المستحضر دائماً حسب تعليمات الطبيب. عليك الإستيضاح من الطبيب أو من الصيدلي إذا لم تكن واثقاً بخصوص المقدار الدوائي وطريقة العلاج بالمستحضر.

يجب استعمال الدواء فقط بالإستنشاق من خلال جهاز الإستنشاق، وممنوع حقنه أو بلعه. ينتج جهاز الإستنشاق بخاراً لطيفاً حيث تقوم بإستنشاقه داخلياً من خلال قناع الوجه أو الفوهة. تأكد من معرفة كيفية إستعماله كما ينبغي. إذا واجهت مشاكل، إستشر طبيبك، الممرضة أو الصيدلي.

لا تسمح بدخول الدواء أو الأبخرة المتشكلة من قبل جهاز الإستنشاق إلى عينيك. إستعمل جهاز الإستنشاق الخاص بك في غرفة ذات تهوية جيدة لأن جزءاً من البخار سينطلق للهواء وقد يتم إستنشاقه داخلياً من قبل الآخرين.

تأكد من أنك تعرف كيف، متى وكمية المحلول التي عليك إستعمالها.

من الجائز أن يصف لك الطبيب العلاج بـ قنولين محلول للإستنشاق بفترات متقطعة أو كعلاج متواصل.

المقدار الدوائي وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط. المقدار الدوائي الإعتيادي عادة هو:

العلاج المتقطع - يمكن إعطاؤه حتى 4 مرات في اليوم.

• كبار ومراهقون بأعمار 12 سنة وما فوق - 0.5 ملل حتى 1 ملل دواء (2.5 حتى 5 ملغ سالبوتامول). من شأن بعض المتعاليين أن يستهلكوا حتى 2 ملل (10 ملغ سالبوتامول).

• أطفال بأعمار 18 شهراً حتى 12 سنة - 0.5 ملل حتى 1 ملل دواء (2.5 حتى 5 ملغ سالبوتامول).

من الجائز أنه قال لك طبيبك بتخفيف الدواء مع محلول ملحي معقم قبل إستعماله في جهاز الإستنشاق. تذكر متابعة تعليمات التخفيف.

## العلاج المتواصل

1 حتى 2 ملغ من سالبوتامول في الساعة. يمكن الوصول لهذا المقدار الدوائي عن طريق تخفيف 1 أو 2 ملل من الدواء إلى 100 ملل مع المحلول الملحي (saline) المعقم لتشكيل محلول يحتوي على 50 أو 100 ميكروغرام/ملل من سالبوتامول، وإستنشاق البخار من جهاز إستنشاق ملائم.

لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

## كيفية إستعمال الدواء

- 1 حضر جهاز الإستنشاق للتعبئة.
- 2 قم بقياس الكمية الصحيحة من الدواء وأدخلها في وعاء جهاز الإستنشاق.
- 3 أضف الكمية الصحيحة من المحلول الملحي (saline) المعقم (تأكد من أن الطبيب قام بإرشادك عن الكمية التي عليك إستعمالها).
- 4 ضع الغطاء على وعاء جهاز الإستنشاق وخضه برفق لخلط المحتوى.
- 5 ركب جهاز الإستنشاق واستعمله حسب الإرشادات.
- 6 بعد الإستعمال، تخلص من أي محلول متبقي في وعاء جهاز الإستنشاق. نظف جهاز الإستنشاق بالطريقة الموصى بها.

إذا إستعملت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر  
إذا إستعملت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر مما تحتاجه، تحدث مع طبيبك بأسرع ما يمكن.

الأعراض التالية من شأنها أن تحدث:

- ينبض قلبك أسرع بكثير عن المعتاد
- تشعر بإرتجاف
- فرط النشاط (hyperactivity).

تزول هذه الأعراض عادةً خلال بضع ساعات.

إذا إستعملت مقداراً دوائياً مفرطاً أو إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه فوراً إلى الطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر معك علبة الدواء.

#### إذا نسيت إستعمال الدواء

إذا نسيت إستعمال هذا الدواء في الوقت المحدد، إستعمله حال تذكرك ذلك. لكن، إذا حان موعد إستعمال المقدار الدوائي التالي، فرت المقدار الدوائي المنسي. لا تستعمل مقداراً دوائياً مضاعفاً للتعويض عن المقدار الدوائي المنسي.

يجب المواظبة على العلاج حسب توصية الطبيب.

#### إذا توقفت عن إستعمال الدواء

لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء بدون إستشارة الطبيب، حتى ولو طرأ تحسن على حالتك الصحية.

لا يجوز إستعمال أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تستعمل فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول إستعمال هذا الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### 4) الأعراض الجانبية

إذا تفاقم نفسك أو الصغير لديك مباشرة بعد إستعمال هذا الدواء، توقف عن إستعماله فوراً، وإحك لطبيبك بأسرع وقت ممكن.

كما بكل دواء، إن إستعمال قنطولين محلول للإستنشاق قد يسبب أعراضاً جانبية لدى بعض المستعملين. لا تندهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها. من شأن الأعراض الجانبية التالية أن تحدث عند إستعمال هذا الدواء:

ردود فعل تحسسية (قد تظهر لدى حتى 1 من كل 10,000 شخص)

إذا كان لديك رد فعل تحسسي، توقف عن إستعمال قنطولين محلول للإستنشاق وتوجه إلى الطبيب على الفور. علامات رد الفعل التحسسي تشمل: إنتفاخ الوجه، الشفتين، الفم، اللسان أو الحنجرة حيث قد تسبب صعوبات في البلع أو التنفس، طفح حاك، الشعور بالضعف ودوار وإنهيار.

#### توجه إلى طبيبك في أقرب وقت ممكن إذا:

- كنت تشعر بأن قلبك ينبض أسرع أو أقوى من المعتاد (خفقان قلب). عادة هذا الأمر ليس ضاراً، وعادة ما يتوقف بعد إستعمال الدواء لبعض الوقت
- من الجائز أن تشعر بأن نبضك غير منتظم أو أنه ينبض نبضة إضافية  
هذه من شأنها أن تظهر لدى حتى 1 من كل 10 أشخاص.

إذا حدث لك واحد من تلك الأعراض، توجه لطبيبك في أقرب وقت ممكن. لا تتوقف عن إستعمال هذا الدواء إلا إذا قيل لك فعل ذلك.

إحك لطبيبك إذا وجدت لديك واحدة من الأعراض الجانبية التالية التي قد تحدث أيضاً عند إستعمال هذا الدواء:

أعراض جانبية شائعة (من شأنها أن تظهر لدى حتى 1 من كل 10 أشخاص)

- شعور بإرتجاف
- صداع.

أعراض جانبية غير شائعة (من شأنها أن تظهر لدى حتى 1 من كل 100 شخص)

- تهيج في الفم والحنجرة
- تقلصات عضلية.

أعراض جانبية نادرة (من شأنها أن تظهر لدى حتى 1 من كل 1,000 شخص)

- نسبة منخفضة لليوتاسيوم في دمك
- زيادة جريان الدم إلى أطرافك (توسع محيطي).

أعراض جانبية نادرة جداً (من شأنها أن تظهر لدى حتى 1 من كل 10,000 شخص)

- تغيرات في نمط النوم وتغيرات في السلوك، مثل قلة راحة وفرط الإنفعال.

بالإضافة إلى ذلك، قد تحدث الأعراض الجانبية التالية ولكن شيوعها غير معروف:

- ألم في الصدر بسبب مشاكل في القلب مثل ذبحة صدرية. إحك لطبيبك، للممرضة أو للصيدلي إذا حدث ذلك. لا تتوقف عن استعمال هذا الدواء إلا إذا قيل لك فعل ذلك.
- حالة تعرف باسم الحمض اللبني والتي يمكن أن تسبب ألماً في البطن، تنفساً مفرطاً (hyperventilation)، ضيق التنفس، برودة في راحتي القدمين واليدين، عدم إنتظام النبض أو العطش.

إذا كنت تعتقد أن هذا الدواء لا يعمل بشكل جيد بالنسبة لك

إذا كان دواؤك لا يبدو أنه يعمل بشكل جيد كما هو معتاد، راجع طبيبك في أقرب وقت ممكن. من الجائز أن تتفاهم مشكلتك في الصدر ومن الجائز أن تحتاج دواء آخر. لا تستعمل إضافة من الـڤنتولين محلول للإستنشاق إلا إذا قال لك طبيبك ذلك.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاهمت إحدى الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il/>

## (5) كيفية تخزين الدواء؟

تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب. لا يجوز استعمال الدواء بعد إنتضاء تاريخ الصلاحية (exp.date) الذي يظهر على ظهر العبوة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر. يجب التخزين دون 25 درجة مئوية. يجب تخزين القنينة في الكرتون الخارجية للحماية من الضوء. لا تبقى محلولاً في جهاز الإستنشاق بعد الإنتهاء من العلاج. للإستعمال حتى شهر من فتح القنينة للمرة الأولى ولا يتجاوز ذلك تاريخ صلاحية المستحضر.

## (6) معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً على -

Benzalkonium chloride solution, sulfuric acid dilute and purified water.

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة -

يتوفر ڤنتولين محلول للإستنشاق ضمن قنينة زجاجية بلون عنبري تحتوي على 10 ملل أو 20 ملل. المحلول عديم اللون حتى أصفر فاتح. من الجائز ألا تسوّق كافة العلب.

صاحب الإمتياز: چلاكسو سميثكلاين (إسرائيل) م.ض.، شارع بازل 25، بيتح تكفا.

المنتج: چلاكسو أوبيريشنس (إنكلترا) م.ض.، برنارد كاسل، إنكلترا.

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 021-31-21046  
من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص  
لكلا الجنسين.

تم إعدادها في شباط 2021 بموجب تعليمات وزارة الصحة.  
العلامات التجارية بملكية أو بإمتياز مجموعة شركات GSK.  
© 2021 مجموعة شركات GSK أو صاحب الإمتياز الخاص بها.

*Ven RS PT v6B*